

Выводы

Модернизация образовательного процесса – это комплексное, всестороннее обновление всех языковых звеньев образовательной системы и всех сфер образовательной деятельности совместно с внедрением информационно-коммуникационных технологий в соответствии с требованиями современной жизни.

При активном использовании информационно-коммуникационных технологий в университете достигаются общие цели образования, легче формируются компетенции в области коммуникации: умение собирать факты, их сопоставлять, организовывать студентов выражать свои мысли на бумаге и устно, логически рассуждать, слушать и понимать устную и письменную речь, открывать что-то новое, делать выбор и принимать решения, повышается интерес к изучаемой дисциплине.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Столяренко, Л. Д. Педагогические технологии в образовании: учеб.пособие / Л. Д. Столяренко [и др.] ; отв. ред. С. И. Самыгин. – Ростов н/Д. : Феникс, 2022. – 318 с.
2. Краснощекова, Г. А. Компьютерные технологии в обучении всем видам речевой деятельности // Открытое образование. – М., 2007. – № 1. – С. 68–75.

УДК 81'373.46'232:378.6-057.875(=111)

А. К. Ёжикова, А. А. Шиханцова

Учреждение образования

«Гомельский государственный медицинский университет»

г. Гомель, Республика Беларусь

ПРОБЛЕМЫ УСВОЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ АНГЛОЯЗЫЧНЫМИ СТУДЕНТАМИ МЕДИЦИНСКОЙ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Введение

Современное медицинское образование требует от студентов не только глубоких знаний в области медицины, но и умения эффективно использовать профессиональную терминологию. Владение медицинским языком является необходимым условием для успешной практики, научных исследований и междисциплинарного общения [1]. Однако многие англоязычные студенты сталкиваются с различными проблемами при освоении профессиональной терминологии. В данной статье рассматриваются основные проблемы, с которыми сталкиваются студенты, а также возможные пути их решения.

Цель

Проанализировать проблемы усвоения профессиональной терминологии англоязычными студентами медицинской специальности и выявить пути по их преодолению.

Материал и методы исследования

В ходе исследования нами применялись аналитический и описательный методы.

Результаты исследования и их обсуждение

К проблемам усвоения профессиональной терминологии можно отнести:

- 1) сложность терминологии;
- 2) недостаток практики;
- 3) языковой барьер;
- 4) отсутствие мотивации;
- 5) дефицит времени.

Студенты могут столкнуться как с какой-то одной из этих проблем, так и с их комплексом. Рассмотрим более подробно каждый проблемный аспект.

Так, сложность медицинской терминологии обусловлена тем, что она представлена множеством сложных слов, заимствованных из латинского и греческого языков. Студенты могут испытывать трудности с запоминанием и правильным использованием этих терминов. Например, такие термины как *геморрагия, нефрэктомия, тромбоз, паралич, метрорафия, оториноларингология, ринопластика, ксеростомия, гастростомия, дисартрия, артроз, психиатр, психолог, физиология, фтизиатрия* и др. могут быть не только трудными для произношения, но и сложными для понимания их значения и контекста использования. Сравним термины *ксеростомия, гастростомия* и *гастроэнтеростомия*. На первый взгляд терминологический элемент “*стомия*” имеет одинаковое значение, но в действительности это не так. *Ксеростомия* – сухость ротовой полости, *гастростомия* – операция по созданию искусственного отверстия в желудке, *гастроэнтеростомия* – операция по созданию искусственного сообщения между желудком и кишечником. Таким образом, терминологический элемент (суффикс) “*стомия*” имеет разные значения в каждом из вышеупомянутых терминов. Студентам, получающим теоретические знания, но не имеющим достаточной практики сложно применять похожие термины в реальных ситуациях правильно. Они не всегда уверены в своих знаниях и зачастую не правильно используют клиническую терминологию. Исследования показывают, что практическое применение знаний значительно улучшает их усвоение.

Практика преподавания иностранного языка показывает, что даже для иностранных студентов, обучающихся на английском языке, медицинская терминология может представлять собой языковой барьер. Студенты могут быть знакомы с общим английским языком, но специализированная лексика требует другого уровня владения языком, что может вызывать значительные затруднения. Эта проблема особенно актуальна для иностранных студентов, чей родной язык существенно отличается от английского.

Еще одной проблемой качественного усвоения профессиональной терминологии является то, что некоторые студенты испытывают недостаток мотивации к ее изучению. Это может быть связано с тем, что они не видят непосредственной связи между изучаемой терминологией и своей будущей профессиональной деятельностью. Мотивация играет ключевую роль в процессе обучения, и отсутствие интереса может привести к поверхностному усвоению материала [2].

Дефицит времени также является очень серьезной проблемой для углубленного изучения профессиональной терминологии, так как учебная программа студентов медицинских специальностей перегружена наличием большого количества учебных и факультативных дисциплин. В условиях интенсивного обучения они вынуждены сосредоточиться на других аспектах медицины, что оставляет терминологию на втором плане.

Для преодоления проблем усвоения профессиональной терминологии необходимо использовать:

- 1) интерактивные методы обучения;
- 2) информационные технологии;
- 3) создание мотивационной среды;
- 4) разработку доступных и понятных учебных материалов;
- 5) регулярную практику использования медицинской терминологии.

Внедрение интерактивных методов обучения, таких как ролевые игры, симуляции и групповые проекты, может помочь студентам в лучшем усвоении медицинской терминологии. Эти методы позволяют студентам применять знания на практике и развивать уверенность в использовании специализированной лексики.

Виртуальные симуляторы и онлайн-курсы также могут стать эффективными инструментами для изучения медицинской терминологии. Они предоставляют студентам возможность практиковаться в безопасной среде и получать обратную связь о своих знаниях [3].

Преподаватели могут способствовать повышению мотивации студентов через создание связи между изучаемой терминологией и реальными клиническими ситуациями. Примеры из практики, обсуждение случаев из реальной жизни и приглашение практикующих врачей для обсуждения могут помочь студентам увидеть значимость изучаемого материала.

Создание доступных и понятных учебных материалов, включая глоссарии, карточки с терминами и визуальные пособия, может помочь студентам лучше усваивать медицинскую терминологию. Визуализация информации способствует лучшему запоминанию и пониманию.

Регулярная практика использования медицинской терминологии в устной и письменной формах является ключевым аспектом для её успешного усвоения [4]. Студенты могут участвовать в дискуссиях, писать эссе или вести блоги на медицинские темы, что поможет им закрепить знания.

Выводы

Проблемы усвоения профессиональной терминологии англоязычными студентами медицинских специальностей являются актуальной темой в современном образовательном процессе. Сложность терминологии, недостаток практики, языковой барьер, отсутствие мотивации и нехватка времени являются препятствиями на пути к успешному овладению профессиональным медицинским языком. Однако применение интерактивных методов обучения, использование современных педагогических технологий, создание мотивационной среды и регулярная практика могут значительно улучшить процесс усвоения терминологии. Важно также помнить, что успешное обучение требует комплексного подхода и активного участия как студентов, так и преподавателей.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Митрофанова, К. А. Обучение иноязычной лексике студентов медицинских специальностей как важный аспект формирования профессионально компетентной личности / К. А. Митрофанова // Профессионально компетентная личность в мировом образовательном пространстве : материалы II всерос. науч.-практич. конф., г. Новосибирск, 29-30 мая 2008 г. / Новос. гос. мед. ун-т. – Новосибирск : Изд-во «Сибмедииздат» НГМУ, 2008. – С. 180-184.
2. Митрофанова, К. А. Личностно-ориентированный подход как способ повышения мотивации к изучению иностранного языка у студентов медицинских вузов / К. А. Митрофанова // Актуальные проблемы гуманитарных дисциплин в аспекте преподавания и изучения : материалы всероссийской науч.-практ. конф., г. Новосибирск, 12 апр. 2007 г. / Новос. гос. мед. ун-т. – Новосибирск : Изд-во «Сибмедииздат» НГМУ, 2007. – С. 95-98.
3. Modern Techniques of Teaching and Learning in Medical Education. Literature review / D. Mohsen, M. Fagir, D. E. Dein [et al.] // Journal of Education Technology in Health Sciences. – 2023. – №10 (1). – P. 4–7.
4. Bagnasco, A. The Importance of Terminology in Nursing Practice: Literature review / A. Bagnasco, F. Timmins, C. McCabe // Nurse Education Today. – 2016. – № 39. – P. 147–153.